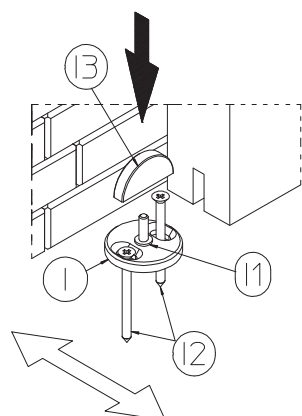
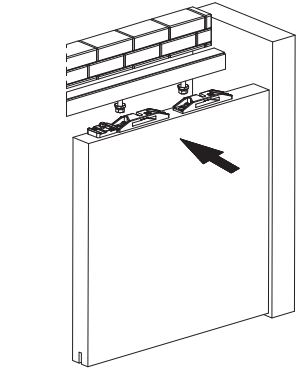


9



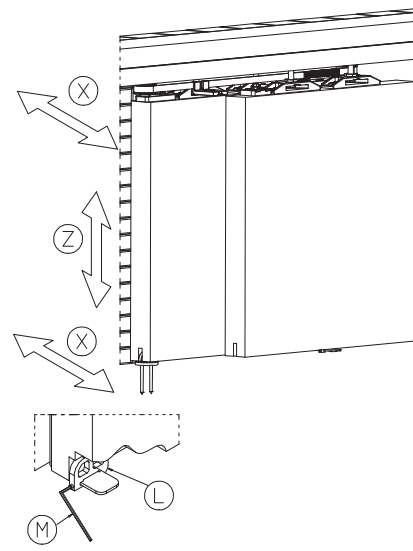
* Posizionare l'anta a piombo e fissare la guida inferiore I, con le apposite viti I2. inserire sul perno della guida I1, la Lunetta I3 in dotazione
 * Colocar la puerta en posición vertical y fijar la guía inferior I, con los tornillos I2 apropiados. Introducir la luneta I3 suministrada, en el perno de la guía.
 * Die Tür ins Lot setzen und die untere Führung I mit den entsprechenden Schrauben I2 befestigen. Die Führungsnase I3 auf den Stift I1 setzen.
 * Set the panel plumb and fix the lower guide I with the specific screws I2. Insert on guide pivot I1 the lunette I3.
 * Placer la porte d'aplomb et fixer le guide inférieur I avec les vis I2 spécialement prévues à cet effet. Placer la lunette I3 fournie sur le pivot du guide I1.
 * de deurvleugel waterpas regelen en de ondergeleider 'I' bevestigen met de gepaste schroeven 'I2'. Het halvemaantje 'I3' op de pin 'I1' van de ondergeleider schuiven.

10



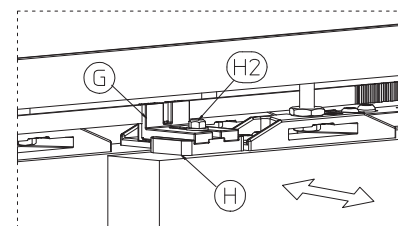
* Agganciare l'anta esterna alle viti di supporto e serrare leggermente i dadi con la chiave in dotazione.
 * Enganchar la puerta externa a los tornillos de soporte y apretar ligeramente las tuercas con la llave suministrada.
 * Die äußere Tür an den Befestigungsschrauben einhängen und die Muttern mit dem beiliegenden Schlüssel leicht anziehen.
 * Hang the external panel to support screws and lightly tighten nuts with the supplied key.
 * Accrocher la porte extérieure aux vis de support et resserrer légèrement les écrous à l'aide de la clé fournie.
 * de buitenste vleugel aan de ophangbouten hangen en lichtjes de moeren vastzetten met de meegeleverde sleutel.

11



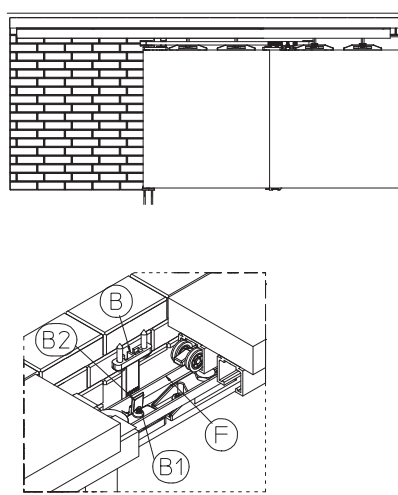
* Agendo sulla testa della vite inserita nella staffa è possibile regolare l'altezza Z delle ante rispetto a terra. Se necessario, allineare lungo la direzione X le ante, facendo scorrere la vite presente sul carrello all'interno dell'asola sita sulla staffa. All'occorrenza regolare nuovamente il nasello (vedi fig.9), regolare la guida sospesa L allentando il grano presente, con la chiave M. Regolata l'anta, è opportuno serrare nuovamente il grano. Bloccare quindi le ante al carrello, agendo contemporaneamente con due chiavi, sia sul dado che sulla testa della vite.
 * Utilizando la cabeza del tornillo introducido en el soporte, es posible regular la altura Z de las puertas respecto al piso. En caso de ser necesario, alinear las puertas a lo largo de la dirección X deslizando el tornillo presente en el rodamiento en la parte interna de la ranura de la brida. Cada vez que sea necesario, regular nuevamente el diente (véase fig.9). Regular la guía suspendida L aflojando el bulón con la llave M. Tras haber regulado la puerta, es necesario apretar nuevamente el bulón. Fijar las puertas al rodamiento utilizando contemporáneamente las dos llaves, tanto en la tuerca como en la cabeza del tornillo.
 * Durch Einwirkung auf die in den Befestigungslaschen sitzenden Schrauben kann der Abstand Z der Tür zum Fußboden eingestellt werden. Zur Regulierung in Richtung X den Sitz der Laufwerkbefestigungsschraube in der Öse der Befestigungslasche verändern. Falls notwendig, den Sitz der unteren Führung nachregulieren (s. unter 9). Die verstellbare Bodenführung L kann mit Hilfe von Schlüssel M reguliert werden. Nach Einstellung der Tür durch gleichzeitiges Einwirken mit den zwei Schlüsseln auf die Mutter und die Schraube die Tür fest mit den Laufwerken verankern.
 * By operating on the screw head inserted in the stirrup, it is possible to adjust height Z of the panels. If necessary, align panels on line X by sliding the roller screw inside the stirrup buttonhole. In case adjust again the lower guide (see figure 9), adjust the suspended guide L by loosening the grain with key M. Once the panel is adjusted, tighten again the grain. Then lock panels to roller, operating simultaneously on the nut and on the screw head with two keys.
 * Grâce à la tête de la vis placée dans la bride, il est possible de régler la hauteur Z des portes par rapport au sol. Si nécessaire, aligner les portes le long de la direction X en faisant tourner la vis présente sur le roulement à l'intérieur de la rainure placée sur la bride. Si nécessaire, régler de nouveau le mentonnet (voir fig.9), desserrer le boulon pour régler le guide suspendu L à l'aide de la clé M. Lorsque la porte est réglée, resserrer de nouveau le boulon. Bloquer ensuite les portes au roulement, puis utiliser simultanément deux clés pour intervenir sur l'écrou et la tête de la vis.
 * De deuren in de hoogte (Z) bijregelen door het aandraaien van de ophangbouten. Indien nodig de deuren bijregelen ten opzichte van de muur (X) door de ophangbouten in de langgatopeningen van de ophangplaatjes te verschuiven. Indien nodig, zelfs de ondergeleider (fig. 9) opnieuw regelen. Bij de opgeschroefde ondergeleider (E) kan de diepte geregeld worden door het imbusje van de geleider (L) te lossen en te verstellen met een zeskantsleutel (M). Eénmaal de vleugel bijgeregeld opnieuw de imbus vastzetten. De vleugels worden nu volledig vastgezet door met twee sleutels gelijktijdig de ophangbout en de moer aan te draaien.

12



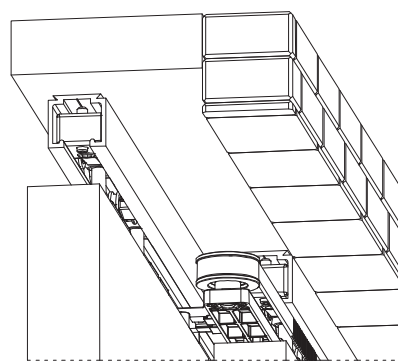
* Inserire nella slitta H la staffa di bloccaggio cinghia G. registrare la staffa G, in modo che non urti le staffe di ancoraggio. Serrare la vite H2.
 * Introducir la brida de bloqueo de la correa G en la guía de deslizamiento H. Regular la brida G de modo que no golpee con las bridas de anclaje. Apretar el tornillo H2.
 * Den freien Mitnehmer G in die Halterung H einsetzen und so positionieren, dass dieser nicht an die Befestigungslaschen stößt. Die Schraube H2 anziehen.
 * Insert on mounting bracket H the moving connector. Adjust the connector G to avoid any clash with the stirrups. Tighten screw H2.
 * Placer la bride de blocage de la courroie G dans la glissière H. Régler la bride G de façon à ce qu'elle ne heurte pas les brides de fixation. Resserrer la vis H2.
 * Het blokkeerplaatje van de tandriem 'G' over het blokje 'H' schuiven. Het plaatje 'G' regelen zodat deze niet tegen de ophangplaatjes stoot. De schroeven H2 vastzetten.

13



* Porre le ante in posizione tale che venga chiusa la luce di passaggio. Inserire tra la staffa fissa B e la sua piastrina di bloccaggio B2, la cinghia F, serrare la vite B1.
 * Colocar las puertas de tal manera que se cierre la sección de tránsito. Introducir la correa F entre la brida fija B y su placa de bloqueo B2. Apretar el tornillo B1.
 * Türen so einrichten, dass die Durchgangslichte geschlossen ist. Zwischen dem festen Mitnehmer B und dem Blockierungsplättchen B2 den Zahnriemen F einlegen und die Sc
 * Set the panels so as to close the passage light. Insert cog belt F between fixed connector B and the locking platelet B2. Tighten screw B1.
 * Placer les portes de façon à ce que l'espace d'ouverture soit fermé. Placer la courroie F entre la bride fixe B et la plaque de blocage B2. Resserrer la vis B1.
 * Plaats de deuren zodat de vrije doorgang volledig afgesloten wordt. Schuif de tandriem 'F' tussen het vaste bevestigingsplaatje (B) en het blokkeerblokje (B1). Zet deze vast met schroef (B1).

14



* Infine allentare i grani presenti sui freni e regolare quest'ultimi. A operazione conclusa serrare definitivamente i grani.
 * Finalmente, aflojar los bulones presentes en los frenos y regularlos. Al terminar esta operación, apretar definitivamente los bulones.
 * Zuletzt die Gewindestifte der Fangstopper lösen und diese einstellen. Danach die Gewindestifte anziehen.
 * Loosen the grains on the stop brakes. Once finished, tighten definitively the grains.
 * Desserrer enfin les boulons présents sur les freins et régler ces derniers. Lorsque cette opération est terminée, resserrer définitivement les boulons.
 * Los de imbuschroeven van de deurstops en regel deze af. Daarna de imbuschroeven goed vastzetten.